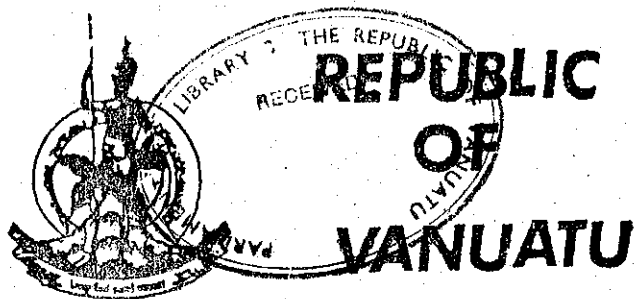


**REPUBLIQUE  
DE  
VANUATU**



**JOURNAL OFFICIEL**

**OFFICIAL GAZETTE**

15 JUILLET 1991

NO. 18

15 JULY 1991

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI NO. 1 DE 1991 SUR LA POLICE  
(MODIFICATION).

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

THE POLICE (AMENDMENT) ACT NO. 1  
OF 1991.

SOMMAIRE

PAGE

CONTENTS

PAGE

APPOINTMENT	1
RESERVE BANK OF VANUATU - BALANCE SHEET	2
LEGAL NOTICE	3

REPUBLIC OF VANUATU

THE POLICE (AMENDMENT) ACT No. 1 OF 1991

Arrangement of Sections

1. Amendment of section 1 of Chapter 105.
2. Amendment of section 9.
3. Insertion of new section 32A.
4. Amendment of section 82.
5. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 26.04.91  
Commencement: 15.07.91

THE POLICE (AMENDMENT) ACT No. 1 OF 1991

An Act to amend the Police Act [CAP. 105].

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows :-

**AMENDMENT OF SECTION 1 OF CHAPTER 105**

1. Section 1 of the Police Act [CAP. 105] in this Act referred to as the "principal Act" is amended by inserting before the definition of "Commissioner" the following definition:-

"Commission" means the Police Service Commission established under section 9(1);".

**AMENDMENT OF SECTION 9**

2. Section 9 of the principal Act is repealed and the following section is substituted:-

**"ESTABLISHMENT OF THE POLICE SERVICE COMMISSION**

9. (1) There shall be established a Police Service Commission.
- (2) The Commission shall consist of a Chairman and four other members appointed by the President, acting on and in accordance with the advice of the Prime Minister after consultation with the Council of Ministers and shall be composed as follows:-
- (a) a person nominated by the Prime Minister, member;
  - (b) a person nominated by the Minister for the time being responsible for the Police Force, member;
  - (c) a person nominated by the Minister for the time being responsible for Justice, member;
  - (d) a person nominated by the Chief Justice, member; and
  - (e) a person nominated by the Public Service Commission, member.

(3) The Prime Minister shall, after consultation with the Council of Ministers, appoint the Chairman from amongst the members appointed under subsection (2).

(4) A person shall be disqualified for appointment as a member of the Commission -

(a) if he is a member of Parliament;

(b) if he is a member of the National Council of Chiefs;

(c) if he is a member of a Local Government Council;

(d) if he is a member of a Municipal Council;

(e) if he exercises a position of responsibility within a political party;

(f) if he is a member of the Force; or

(g) if he has been convicted of a criminal offence and was sentenced to a term of imprisonment, including a suspended sentence.

(5) A person shall cease to be a member of the Commission if circumstances arise that, if he were not a member, would disqualify him for appointment as such.

(6) Subject to subsection (7), the term of office of any member of the Commission, including the Chairman, shall be four years.

(7) A member of the Commission shall hold office for the period of his appointment unless he is removed from, or otherwise vacates, office earlier.

(8) A member of the Commission may resign his office by giving one month notice in writing of his intention to resign, to the Prime Minister.

(9) The Chairman of the Commission shall be the chief executive officer of the Commission on a full time basis.

(10) The members of the Commission shall, from amongst their number, elect the Vice-Chairman of the Commission who in the absence of the Chairman shall preside at the meetings of the Commission.

- (11) Subject to this Act, the Commission has power to do all things necessary or convenient to be done for or in connection with the performance of its functions.
- (12) The quorum for any meeting of the Commission shall be three members one of whom shall be the Chairman or in his absence the Vice-Chairman.
- (13) The Prime Minister may, by Order, provide for the remuneration and other terms and conditions of the members of the Commission, including the Chairman, as he considers necessary.

**INSERTION OF NEW SECTION 32A**

3. The following new section is inserted after section 32 of the principal Act -

**"COMPENSATION, ETC, FOR INJURY, DEATH, ETC.**

- 32A
- (1) If any member is temporarily incapacitated by reason of any wound or injury or sickness contracted by him in the performance of any duty or training by him under this Act and such wound or injury is received or such sickness is contracted in the actual discharge of his duty as a member and without his own default, he shall be eligible to receive free medical treatment therefor and full pay for the period of such incapacity.
  - (2) If any member receives any permanent disablement attributable to any wound or injury received or sickness contracted by him in the circumstances referred to in subsection (1), the Minister may, after consultation with the Minister responsible for finance, pay gratuity to such member at such rates as shall be prescribed.
  - (3) If any member is killed or dies as a result of any wound or injury received or sickness contracted by him in the circumstances referred to in subsection (1), the Minister, after consultation with the Minister responsible for finance, grant to the dependants of such member such pension or allowance at such rates as shall be prescribed.
  - (4) If the property of any member is damaged during the performance of any duty or training by him under this Act, such property being damaged without his default and on account or circumstances specifically attributable to the nature of his duties as a member, the Minister, after consultation with the Minister responsible for finance, award such member such compensation at such rates as shall be prescribed.

- (5) The Minister shall not award to any member or to the dependants of any member any gratuity, allowance, pension or compensation under subsections (2), (3) or (4) if such member or such dependants is or are eligible to receive a gratuity, allowance, pension or compensation in respect of the same disablement, death or damage under any other law in force at the time.
- (6) A gratuity, pension, allowance or compensation paid under this section shall not be assignable or transferable nor liable to be attached, sequestered or levied upon except for the purpose of satisfying -
- (a) a debt due to the Government; or
  - (b) an order of any court for the payment of periodical sums of money towards the maintenance of the wife or former wife or minor child of the person to whom the pension, gratuity or other allowance has been granted."

**AMENDMENT OF SECTION 82**

4. Section 82 of the principal Act is amended by inserting after paragraph (c) the following new paragraph:-
- "(ca) the rates of and eligibility of members and other persons to, compensation, pension or gratuity under section 32A."

**COMMENCEMENT**

5. This Act shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 1 DE 1991 SUR LA POLICE (MODIFICATION)

Sommaire

1. MODIFICATION DE L'ARTICLE 1 DU CAP 105
2. MODIFICATION DE L'ARTICLE 9
3. INSERTION D'UN NOUVEL ARTICLE 32A
4. MODIFICATION DE L'ARTICLE 82 \*DU CAP (105)
5. ENTREE EN VIGUEUR

REPUBLIQUE DE VANUATU

**Promulguée : 26.4.91**

**Entrée en vigueur : 15.7.91**

LOI NO. 1 DE 1991 SUR LA POLICE (MODIFICATION)

Modifiant la loi sur la police (CAP. 105)\*,

le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

**MODIFICATION DE L'ARTICLE 1 DU CAP 105**

1. L'article 1 de la loi sur la Police (CAP. 105) dénommée ci-après "loi principale" est modifié par la suppression de la définition de "Commission", remplacée par le texte suivant :

"Commission" désigne la Commission du Service de la Police constituée sous l'autorité du paragraphe 1 de l'article 9 ;"

**MODIFICATION DE L'ARTICLE 9**

2. L'article 9 de la loi principale est abrogé et remplacé par le texte suivant :

**"INSTITUTION D'UNE COMMISSION DU SERVICE DE LA POLICE**

9. 1) Il est institué une Commission du Service de la Police.
- 2) Le Président de la République nomme, sur la recommandation du Premier ministre et sur avis favorable du Conseil des Ministres, les cinq membres de la Commission selon la répartition suivante :
- a) un candidat proposé par le Premier ministre ;
  - b) un candidat, proposé par le Ministre alors responsable de la police ;
  - c) un candidat, proposé par le Ministre alors responsable de la Justice ;
  - d) un candidat, proposé par le Président de la Cour suprême ; et
  - e) un candidat, proposé par la Commission de la Fonction publique.

---

\* Le chapitre (CAP. 105) n'existant pas encore en version française, il convient de continuer à se référer au règlement conjoint no. 7 de 1980 - JO 434/80 et ses modifications postérieures ; Lois nos. 28 de 1983 et 18 de 1985.



- 3) Le Premier ministre nomme, après consultation du Conseil des Ministres, le Président de la Commission parmi les membres nommés sous l'autorité du paragraphe 2).
- 4) Est inadmissible à la fonction de membre de la Commission quiconque :
  - a) est député ;
  - b) est membre du Conseil national des Chefs
  - c) est membre d'un Conseil provincial ;
  - d) est Conseiller municipal ;
  - e) occupe un poste à responsabilité, au sein d'un parti politique ;
  - f) est membre de la Force de police ;
  - g) a été condamné, pour infraction pénale, à une peine d'emprisonnement, même avec sursis.
- 5) Un membre de la Commission n'est plus habilité à en faire partie si des circonstances nouvelles le rendent inadmissible à cette fonction.
- 6) Sous réserve du paragraphe 7), le mandat d'un membre de la Commission, y compris celui du Président, est de quatre ans.
- 7) Un membre de la Commission exerce ses fonctions pour la durée de son mandat à moins de révocation ou de départ pour quelque autre motif.
- 8) Un membre de la Commission peut résigner ses fonctions en donnant un préavis écrit d'un mois au Premier ministre.
- 9) Le Président de la Commission en est le Directeur général à plein-temps.
- 10) Les membres de la Commission élisent l'un d'entre eux à la charge de vice-Président qui, en l'absence du Président, présidera à leurs réunions.
- 11) Sous réserve de la présente Loi, la Commission a le pouvoir de prendre toutes mesures nécessaires ou commodes pour la bonne exécution de ses fonctions.
- 12) Le Quorum d'une réunion de la Commission est de trois membres, dont le Président ou, en son absence, le vice-Président.

- 13) Le Premier ministre peut, par arrêté, fixer à sa discrétion la rémunération et les autres conditions d'office des membres de la Commission, y compris le Président.

**INSERTION D'UN NOUVEL ARTICLE 32A**

3. Le nouvel article qui suit est inséré après l'article 32 de la loi principale :

**"INDEMNISATION POUR BLESSURES, DECES, ETC.**

- 32A
- 1) Lorsqu'un membre est dans l'incapacité de travailler en raison de blessures reçues ou d'une maladie contractée dans l'exercice de ses fonctions ou de sa formation sous l'autorité de la présente loi sans que la situation se soit produite par sa faute, il a droit à un traitement médical gratuit et continue de recevoir son plein salaire pendant sa période d'incapacité.
  - 2) Lorsqu'un membre est affligé d'un handicap permanent en conséquence de blessures reçues ou d'une maladie contractée dans les circonstances visées au paragraphe 1), le Ministre peut, après consultation avec le ministre des Finances, lui verser une prime de fin de contrat au taux prescrit.
  - 3) Lorsqu'un membre est tué ou meurt des suites de blessures reçues ou d'une maladie contractée dans les circonstances visées au paragraphe 1), le Ministre peut, après consultation avec le ministre des Finances, accorder aux personnes à la charge du défunt une pension ou une indemnité au taux prescrit.
  - 4) Lorsqu'un membre subit des pertes matérielles dans l'exercice de ses fonctions ou en cours de formation sous l'autorité de la présente loi sans que les dommages se soient produits par sa faute et s'ils résultent clairement de la nature des fonctions exercées, le Ministre peut, après consultation avec le ministre des Finances, l'indemniser au taux prescrit.
  - 5) Les dispositions des paragraphes 2), 3) et 4) ne s'appliquent en aucun des cas où le membre ou les personnes à sa charge ont droit à des compensations équivalentes en vertu d'une autre loi alors en vigueur.
  - 6) Une prime de fin de contrat, une pension, une indemnité ou une compensation payée sous l'autorité du présent article n'est ni cessible ni négociable, ni ne peut être saisie, placée sous séquestre ou taxée sauf pour acquitter :

- a) une dette envers l'Etat ; ou
- b) le paiement périodique, ordonné par un tribunal, d'une somme d'argent pour l'entretien de l'épouse ou ex-pouse, ou de l'enfant mineur de la personne à qui sont allouées lesdites pension, prime de fin de contract ou autres indemnités".

**MODIFICATION DE L'ARTICLE 82 \*DU CAP (105)**

4. L'article 82 de la loi principale est modifié par l'insertion, après le paragraphe c), du nouveau paragraphe suivant :

"(a) l'admissibilité des membres et autres personnes aux indemnités, pensions ou primes de fin de mandat visées à l'article 32A, et les taux qui s'y rattachent ;"

**ENTREE EN VIGUEUR**

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

---

\* Pour la version française, il convient de se référer à l'article 77 du règlement conjoint no. 7 de 1980 sur le règlement de la Police J.O no 434/1980.



REPUBLIC OF VANUATU

APPOINTMENT

IN EXERCISE of its powers provided for in section 12(7) of the Public Service Act - [CAP. 129], the Disciplinary Board of the Public Service Commission hereby appoints -

MR. OLIVER SAKSAK

to be an assessor for the sole purpose of Disciplinary Cause No. 4 of 1991 between the Public Service Commission and George B. Bogiri.

DATED this 12<sup>th</sup> day of July, 1991.



Chairman:

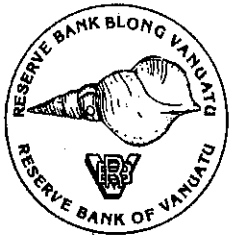
*[Signature]*

Members:

*[Signature]*  
*[Signature]*

*[Signature]*

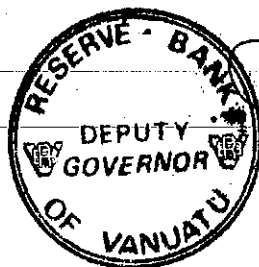
*[Signature]*



# RESERVE BANK OF VANUATU

RESERVE BANK OF VANUATU BALANCE SHEET AS AT 30TH JUNE 1991

LIABILITIES (IN VATU)		ASSETS (IN VATU)	
MONEY IN CIRCULATION	1,143,378,211	FOREIGN ASSETS	4,027,449,354
CAPITAL & RESERVES	825,599,004		
PAYMENTS OUTSTANDING	25,449,652		
GOVERNMENT	2,175,058,634	OTHER ASSETS	591,005,631
COMMERCIAL BANKS & DOMESTIC INST.	475,443,259	FIXED ASSETS	167,840,417
INTERNATIONAL INSTITUTIONS/AGENCIES	20,203,435		
NET PROFIT	121,163,207		
TOTAL	VT 4,786,295,402	TOTAL	VT 4,786,295,402



*Jayant Virani*  
J K Virani  
Deputy Governor

THE COMPANIES ACT [CAP. 191]

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: MELANESIAN IMPORT/EXPORT INDUSTRIES LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: LEIMATAWIA HOUSE PO BOX 651 PORT VILA

NATURE OF BUSINESS: IMPORTERS/EXPORTERS

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 83 of 1991

DATE OF ORDER: 27 JUNE 1991

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 31 MAY 1991

R J Carpenter  
OFFICIAL RECEIVER AND  
PROVISIONAL LIQUIDATOR